

# balsthal



## INFO Bulletin

**02**  
Mai 2021

Informationsorgan der  
Einwohnergemeinde Balsthal

### Inhalt

#### Rechnung 2020

---

Publikation der Kandidatennamen  
für die Beamtenwahlen

---

Publikation der Wahlergebnisse der Mit-  
glieder des Einwohnergemeinderates

---

Der Einwohnergemeinderat hat...

---

Verkehrsbeschränkungen Oberberg

---

Personelles

---

Räumung von Grabfeldern

---

Aufforderung zum Aufschnelden von  
Bäumen, Sträuchern und Grünhecken

---

Informationen Schwimmbad Moos

---

## Rechnung 2020

### Rechnungsgemeindeversammlung

**Montag, 14. Juni 2021,  
19.00 Uhr  
im Kultursaal Haulismatt,  
Balsthal**

(Vorbehalt: Einschränkung Covid-Massnahmen)

### Traktanden zur Jahresrechnung 2020

- a) **Gebundene bzw. dringliche Nachtragskredite 2020, Kenntnisnahme**
- b) **Ordentliche Nachtragskredite, Beschluss**
- c) **Erfolgsrechnung, Kenntnisnahme**
- d) **Verwendung des Ertragsüberschusses, Beschluss**
- e) **Investitionsrechnung, Beschluss**
- f) **Spezialfinanzierungen, Beschluss**
- g) **Bilanz, Kenntnisnahme**

## Bericht Gemeinderat

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen  
und Stimmbürger

Im Budget für 2020 wurde ein Ertragsüberschuss von CHF 2'673'460 prognostiziert. Wesentlich beeinflusst durch die realisierten Grundstücksverkäufe im Rechnungsjahr resultiert nun ein Ertragsüberschuss von CHF 5'821'656.15. Das gute Rechnungsergebnis ist aber auch auf die deutlich besser als erwartet ausgefallene betriebliche Rechnung zurückzuführen, welche mit CHF - 752'791.64 gegenüber dem Budget um rund CHF 1'238'000 besser abschliesst und gegenüber dem Vorjahr nur gerade rund CHF 48'000 höher ausfällt.

Der Vergleich zwischen Rechnung und Budget zeigt eine hohe Disziplin aller Beteiligten.

Trotz der Einschränkungen durch die Pandemie wurde in allen Bereichen weitgehend normal gearbeitet. In den publikumsintensiven Bereichen

konnte nur mit grösserem Personaleinsatz die Sicherheit des Betriebes gewährleistet werden.

Mit der umfangreichen Beschaffung von Verbrauchsmaterial (Masken, Desinfektionsmittel usw.) wurde der Sachaufwand belastet. Dagegen konnten situationsbedingt andere Unternehmungen nicht oder nur teilweise realisiert werden wie z. B. Seniorenausflug, Schullager und -reisen etc.

Mit der Liquidität aus den Grundstücksverkäufen konnten die kurz- und langfristigen Fremdmittel (Schulden) massiv reduziert werden. Die kurzfristigen Verbindlichkeiten (Kto. 20102) von CHF 5,0 Mio. wurden vollumfänglich getilgt, die langfristigen Darlehen (Kto. 20640) wurden von CHF 16,5 Mio. auf CHF 15,0 Mio. reduziert. Das verschafft der Gemeinde Luft für künftige Investitionen.



## Nachfolgend ein einfacher Vergleich Rechnung : Budget

	Aufgabenbereich	Rechnung	Budget	Abweichung	
0	Allgemeine Verwaltung	2'598'031	2'633'100	-35'069	Minderaufwand
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	304'056	344'700	-40'644	Minderaufwand
2	Bildung	8'513'375	8'527'099	-13'724	Minderaufwand
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	1'128'776	1'091'450	37'326	Mehraufwand
4	Gesundheit	1'657'478	1'617'000	40'478	Mehraufwand
5	Soziale Sicherheit	5'088'972	5'110'100	-21'128	Minderaufwand
6	Verkehr	1'842'673	2'064'150	-221'477	Minderaufwand
7	Umweltschutz und Raumordnung	430'524	371'700	58'824	'Mehraufwand'
8	Volkswirtschaft	-191'299	-181'200	-10'099	Mehrertrag
9	Finanzen und Steuern	-27'194'242	-24'166'100	-3'028'142	Mehrertrag

Die Investitionsrechnung weist im Budget 2020 Nettoinvestitionen von CHF 2'292'900 aus. Die Jahresrechnung schliesst mit Nettoinvestitionen von CHF 1'563'128.55 ab. Davon entfallen CHF 791'864.60 auf den steuerfinanzierten Haushalt.

In der Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung konnten die Ausgaben durch namhafte Einnahmen aus Subventionen, Anschlussgebühren und Grundeigentümerbeiträgen teilweise kompensiert werden.

	Aufgabenbereich	Rechnung	Budget	Abweichung	
0	Allgemeine Verwaltung	26'975	151'000	-124'026	PP Litzli - Grdst
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	
2	Bildung	249'061	550'000	-300'939	Schulbauten
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-52'000	215'000	-267'000	Hallenbad
6	Verkehr	533'925	487'000	46'925	Str./Werkhof
7	Umweltschutz und Raumordnung	859'117	1'244'500	-385'383	Spez.-Finanz.

Balsthal, 30. April 2021

**Pierino Menna**, Gemeindepräsident

**Rudolf Dettling**, Leiter Finanzverwaltung

# Beschluss und Antrag

<b>1 Nachtragskredite</b>					
<b>1.1 Dringliche und gebundene Nachtragskredite zur Kenntnisnahme.</b>					
ER	2130.3612.11	Entsch. an Zweckverbände	Mehraufwand Kreisschule Thal	GR 30.04.2021	142 012.88
ER	2170.3120.03	Versorgung Liegenschaften VV	höhere Heizkosten Schulliegenschaften	GR 30.04.2021	70 365.25
ER	2200.3611.28	Entschädigungen an Kanton	Mehrkosten Sonderschulung HPS	GR 30.04.2021	99 000.00
ER	4120.3632.11	Beiträge an Kanton	Abrechnung ASO, höhere Kosten für stationäre Pflege	GR 30.04.2021	90 668.95
ER	4210.3631.01	Beiträge an Kanton	Abrechnung ASO, ambulante Krankenpflege, neues Konto	GR 30.04.2021	79 588.08
ER	6150.3132.01	Honorare ext. Fachexperten	Tempo 30 Ziegelhütte + Moos, Planung	GR 12.11.2020	19 700.00
ER	7101.3510.01	Einlagen in SF EK	höherer Ertragsüberschuss Wasserversorgung	GR 30.04.2021	260 420.55
ER	7201.3510.01	Einlagen in SF EK	höherer Ertragsüberschuss Abwasserbeseitigung	GR 30.04.2021	179 390.77
IR	0290.5010.01	Verwaltungsliegenschaften	Neubau Parkplätze bei MZG Litzli	GR 26.03.2020	110 000.00
IR	0290.5040.08	Verwaltungsliegenschaften	Planung Sanierung Gemeindeliegenschaften	GR 12.11.2020	120 000.00
IR	7101.5031.48	Tiefbauten Wasserversorgung	Kirchgässli/Schulh. Inseli, Mehrkosten Wasserleitung	GR 30.04.2020	15 000.00
IR	7101.5031.23	Tiefbauten Wasserversorgung	Ausbau Nesplenacker, Wasserleitung	GR 01.10.2020	9 000.00
<b>1.2 Ordentliche Nachtragskredite zur Beschlussfassung.</b>					
ER	9100.3181.10	Tats. Forderungsverl. Steuern	Abschreibung gem. Verlustscheine und Verfügungen	GR 30.04.2021	50 916.70
<b>Antrag</b>					
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, diesen Nachtragskredit zu beschliessen.					
<b>2 Jahresrechnung</b>					
<b>2.1 Allgemeiner Haushalt</b>					
Erfolgsrechnung		Gesamtaufwand		Fr.	32 010 334.71
		Gesamtertrag		Fr.	37 831 990.86
		<b>Ertragsüberschuss (+) / Aufwandüberschuss (-) vor Ergebnisverwendung</b>		<b>Fr.</b>	<b>5 821 656.15</b>
2.1.4 Ergebnisverwendung (nicht budgetiert)		Einlage in Bilanzüberschuss (Eigenkapital)		Fr.	5 821 656.15
Die Gemeindeversammlung beschliesst die Ergebnisverwendung gemäss Antrag 2.1.4					
Durch den Ertragsüberschuss erhöht sich das Eigenkapital (Bilanzüberschuss Sachgruppe 299) auf Fr. 16'058'786.48					
Investitionsrechnung		Ausgaben Verwaltungsvermögen		Fr.	2 522 803.25
		Einnahmen Verwaltungsvermögen		Fr.	959 674.70
		<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>		<b>Fr.</b>	<b>1 563 128.55</b>
<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>		Ausgaben Finanzvermögen		Fr.	-
		Einnahmen Finanzvermögen		Fr.	-
		<b>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</b>		<b>Fr.</b>	<b>-</b>
Bilanz		<b>Bilanzsumme</b>		Fr.	40 740 338.42
<b>2.2 Spezialfinanzierungen</b>					
Wasserversorgung		Ertragsüberschuss		Fr.	298 220.55
Abwasserbeseitigung		Ertragsüberschuss		Fr.	226 890.77
Abfallbeseitigung		Ertragsüberschuss		Fr.	6 376.89
Der Ertragsüberschuss der Spezialfinanzierungen wird dem entsprechenden Eigenkapital zugewiesen.					
Durch diese Ergebnisse ergeben sich folgende zweckgebundene Eigenkapitalien:					
Wasserversorgung		Verpflichtung (+) / Vorschuss (-)		Fr.	2 359 175.29
Abwasserbeseitigung		Verpflichtung (+) / Vorschuss (-)		Fr.	2 402 587.55
Abfallbeseitigung		Verpflichtung (+) / Vorschuss (-)		Fr.	97 889.46
2.3 Das Prüfungsorgan (Revisionsstelle) hat die vorliegende Jahresrechnung geprüft und beantragt dem Gemeinderat und der Gemeindeversammlung, diese zu beschliessen.					
<b>3 Antrag</b>					
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die vorliegende Jahresrechnung 2020 der Einwohnergemeinde Balsthal zu beschliessen.					
4710 Balsthal, 30. April 2021					
EINWOHNERGEMEINDE					
Gemeindepräsident		Gemeindeschreiber			
Pierino Menna		Max Bühler			

## Übersicht Jahresrechnung

Finanzierung	Gemeinde Total		Allgemeiner Haushalt		Spezialfinanzierungen Total	
	Jahresrechnung	Budget	Jahresrechnung	Budget	Jahresrechnung	Budget
+ Ertragsüberschuss	5 821 656.15	2 673 460.00	5 821 656.15	2 673 460.00	0.00	0.00
- Aufwandüberschuss	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
+ Betriebsgewinne (Einlagen in Spezialfinanzierungen EK)	827 134.21	85 300.00	0.00	0.00	827 134.21	85 300.00
- Betriebsverluste (Entnahmen aus Spezialfinanzierungen EK)	93 713.00	30 900.00	0.00	0.00	93 713.00	30 900.00
+ Aufwand für Abschreibungen und Wertberichtigungen	2 125 823.95	2 100 100.00	1 800 906.40	1 755 700.00	324 917.55	344 400.00
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	286 000.00	0.00	0.00	0.00	286 000.00
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	17 692.55	6 500.00	17 692.55	6 500.00	0.00	0.00
+ Einlagen in das Eigenkapital	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
- Entnahmen aus dem Eigenkapital	93 830.00	0.00	93 830.00	0.00	0.00	0.00
<b>Selbstfinanzierung</b>	<b>8 569 378.76</b>	<b>5 107 460.00</b>	<b>7 511 040.00</b>	<b>4 422 660.00</b>	<b>1 058 338.76</b>	<b>684 800.00</b>
- Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	1 563 128.55	2 292 900.00	791 864.60	1 122 800.00	771 263.95	1 170 100.00
<b>Finanzierungsüberschuss (+), -fehlbetrag (-)</b>	<b>7 006 250.21</b>	<b>2 814 560.00</b>	<b>6 719 175.40</b>	<b>3 299 860.00</b>	<b>287 074.81</b>	<b>-485 300.00</b>
<b>Selbstfinanzierungsgrad (in %)</b>	<b>548.22</b>	<b>222.75</b>	<b>948.53</b>	<b>393.90</b>	<b>137.22</b>	<b>58.52</b>

**Selbstfinanzierung:** Summe der selbst erwirtschafteten Mittel. Die Selbstfinanzierung ist vergleichbar mit der Kenngrösse des Cashflows. Im Vergleich zum Cashflow erfolgt die Berechnung der Selbstfinanzierung nach einer vereinfachten Methode.

**Selbstfinanzierungsgrad:** Anteil der Nettoinvestitionen, welche aus eigenen Mitteln finanziert werden können. Mittelfristig sollte der Selbstfinanzierungsgrad im Durchschnitt gegen 100 % sein. Bei einem Wert von über 100 % können die Investitionen vollständig eigenfinanziert werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung.

über 100 % sehr gut  
80 - 100 % gut  
50 - 80 % genügend  
0 - 50 % ungenügend  
< 0 % sehr schlecht

## Erfolgsrechnung vom 1.1.2020 – 31.12.2020

Aufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>FUNKTIONALE GLIEDERUNG</b>	<b>32 010 334.71</b>	<b>37 831 990.86</b>	<b>32 126 429.25</b>	<b>34 714 430.00</b>	<b>31 367 956.36</b>	<b>31 786 088.15</b>
Nettoergebnis	5 821 656.15		2 588 000.75		418 131.79	
<b>00 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>3 431 884.36</b>	<b>833 853.20</b>	<b>3 407 300.00</b>	<b>774 200.00</b>	<b>3 379 317.85</b>	<b>867 325.98</b>
Nettoergebnis		2 598 031.16		2 633 100.00		2 511 991.87
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>839 215.65</b>	<b>535 159.90</b>	<b>1 086 780.00</b>	<b>742 080.00</b>	<b>1 033 636.05</b>	<b>656 840.85</b>
Nettoergebnis		304 055.75		344 700.00		376 795.20
<b>2 Bildung</b>	<b>11 845 679.36</b>	<b>3 332 304.21</b>	<b>11 785 099.25</b>	<b>3 258 000.00</b>	<b>11 384 056.09</b>	<b>3 307 423.29</b>
Nettoergebnis		8 513 375.15		8 527 099.25		8 076 632.80
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>1 461 554.63</b>	<b>332 778.38</b>	<b>1 564 950.00</b>	<b>473 500.00</b>	<b>1 483 540.27</b>	<b>470 882.29</b>
Nettoergebnis		1 128 776.25		1 091 450.00		1 012 657.98
<b>4 Gesundheit</b>	<b>1 657 478.14</b>		<b>1 617 000.00</b>		<b>1 298 559.05</b>	<b>1 010.75</b>
Nettoergebnis		1 657 478.14		1 617 000.00		1 297 548.30
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	<b>5 297 441.10</b>	<b>208 469.00</b>	<b>5 383 100.00</b>	<b>273 000.00</b>	<b>5 693 115.09</b>	<b>234 525.10</b>
Nettoergebnis		5 088 972.10		5 110 100.00		5 458 589.99
<b>6 Verkehr</b>	<b>2 607 925.03</b>	<b>765 252.16</b>	<b>2 811 600.00</b>	<b>747 450.00</b>	<b>2 466 890.79</b>	<b>781 413.62</b>
Nettoergebnis		1 842 672.87		2 064 150.00		1 685 477.17
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>3 763 198.94</b>	<b>3 332 675.04</b>	<b>3 411 800.00</b>	<b>3 040 100.00</b>	<b>3 348 562.93</b>	<b>3 027 834.03</b>
Nettoergebnis		430 523.90		371 700.00		320 728.90
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>98 704.25</b>	<b>290 003.60</b>	<b>118 800.00</b>	<b>300 000.00</b>	<b>111 844.85</b>	<b>296 255.00</b>
Nettoergebnis	191 299.35		181 200.00		184 410.15	
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	<b>1 007 253.25</b>	<b>28 201 495.37</b>	<b>940 000.00</b>	<b>25 106 100.00</b>	<b>1 168 433.39</b>	<b>22 142 577.24</b>
Nettoergebnis	27 194 242.12		24 166 100.00		20 974 143.85	

Gemeinde Total	J-rechnung 2020	Budget 2020	J-rechnung 2019
<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>			
Betrieblicher Aufwand			
30 Personalaufwand	10 916 861.75	11 038 450.00	10 731 582.80
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	5 198 939.90	5 891 629.25	4 973 485.70
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1 853 317.20	1 826 400.00	1 783 904.35
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	827 134.21	371 300.00	844 590.11
36 Transferaufwand	11 633 071.66	11 542 600.00	11 408 390.78
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	1 285 280.35	1 149 050.00	1 236 835.35
Total Betrieblicher Aufwand	31 714 605.07	31 819 429.25	30 978 789.09
Betrieblicher Ertrag			
40 Fiskalertrag	18 821 251.29	18 212 000.00	18 290 316.80
41 Regalien und Konzessionen	290 698.60	300 000.00	299 695.00
42 Entgelte	4 138 558.78	4 186 000.00	4 125 506.02
43 Verschiedene Erträge	89 162.15	0.00	1 340.75
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	111 405.55	37 400.00	194 715.15
46 Transferertrag	6 225 456.71	5 944 180.00	6 125 367.19
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	1 285 280.35	1 149 050.00	1 236 835.35
Total Betrieblicher Ertrag	30 961 813.43	29 828 630.00	30 273 776.26
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-752 791.64	-1 990 799.25	-705 012.83
34 Finanzaufwand	295 729.64	307 000.00	389 167.27
44 Finanzertrag	6 776 347.43	4 885 800.00	1 250 641.89
Ergebnis aus Finanzierung	6 480 617.79	4 578 800.00	861 474.62
Operatives Ergebnis	5 727 826.15	2 588 000.75	156 461.79
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	93 830.00	0.00	261 670.00
Ausserordentliches Ergebnis	93 830.00	0.00	261 670.00
Jahresergebnis Erfolgsrechnung	5 821 656.15	2 588 000.75	418 131.79
Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-)			



# Investitionsrechnung

## vom 1.1.2020 – 31.12.2020

Aufgabenbereiche (Funktionale Gliederung)	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>FUNKTIONALE GLIEDERUNG</b>	<b>3 425 196.35</b>	<b>3 425 196.35</b>	<b>3 453 300.00</b>	<b>3 401 300.00</b>	<b>3 506 863.35</b>	<b>3 506 863.35</b>
Nettoergebnis				52 000.00		
00 Allgemeine Verwaltung	123 532.50	150 507.00		151 600.00	7 693.45	
Nettoergebnis	26 974.50		151 600.00			7 693.45
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung					453 899.95	56 542.50
Nettoergebnis						397 357.45
2 Bildung	249 060.95		550 000.00		1 058 435.80	
Nettoergebnis		249 060.95		550 000.00		1 058 435.80
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-52 000.00		215 000.00		97 066.45	36 938.90
Nettoergebnis	52 000.00			215 000.00		60 127.55
6 Verkehr	808 186.50	274 261.45	692 000.00	205 000.00	603 068.35	75 564.20
Nettoergebnis		533 925.05		487 000.00		527 504.15
7 Umweltschutz und Raumordnung	1 336 741.70	477 624.65	1 442 100.00	197 600.00	694 755.60	422 898.15
Nettoergebnis		859 117.05		1 244 500.00		271 857.45
9 Finanzen und Steuern	959 674.70	2 522 803.25	554 200.00	2 847 100.00	591 943.75	2 914 919.60
Nettoergebnis	1 563 128.55		2 292 900.00		2 322 975.85	

Investitionsrechnung Sachgruppengliederung	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Investitionsrechnung	3 425 196.35	3 425 196.35	3 453 300.00	3 401 300.00	3 506 863.35	3 506 863.35
5 Investitionsausgaben	3 425 196.35		3 453 300.00		3 506 863.35	
50 Sachanlagen	2 201 878.05		2 562 000.00		2 870 661.15	
52 Immaterielle Anlagen	53 543.60		100 000.00		12 126.60	
56 Eigene Investitionsbeiträge	210 100.00		237 100.00		32 131.85	
59 Übertrag an Bilanz	959 674.70		554 200.00		591 943.75	
6 Investitionseinnahmen		3 425 196.35		3 401 300.00		3 506 863.35
60 Übertrag.Sachanlagen ins Finanzvermögen		152 359.00		151 600.00		
63 Investitionsbeiträge f.eigene Rechnung		750 034.10		402 600.00		448 955.55
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge						142 988.20
69 Übertrag an Bilanz		2 522 803.25		2 847 100.00		2 914 919.60



# Bilanz

vom 1.1.2020 – 31.12.2020

Bilanz	01.01. 2020	Zuwachs	Abgang	31.12.2020
<b>Aktiven</b>	<b>41 747 964.39</b>	<b>122 793 331.05</b>	<b>123 800 957.02</b>	<b>40 740 338.42</b>
<b>Finanzvermögen</b>	<b>17 501 948.44</b>	<b>117 707 684.65</b>	<b>119 429 615.22</b>	<b>15 780 017.87</b>
100 Flüssige Mittel u. kurzfrist. Geldanlagen	4 896 734.13	77 848 318.01	80 081 941.43	2 663 110.71
101 Forderungen	8 882 229.70	33 040 195.09	32 972 679.99	8 949 744.80
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	101 820.61	479 280.40	93 893.80	487 207.21
107 Finanzanlagen	36 266.00			36 266.00
108 Sachanlagen FV	3 584 898.00	6 339 891.15	6 281 100.00	3 643 689.15
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>24 246 015.95</b>	<b>5 085 646.40</b>	<b>4 371 341.80</b>	<b>24 960 320.55</b>
140 Sachanlagen VV	21 264 842.70	3 555 939.30	4 004 012.70	20 816 769.30
142 Immaterielle Anlagen	60 875.00	42 607.10	14 117.10	89 365.00
144 Darlehen	124 544.25			124 544.25
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	363 132.00	1 277 000.00		1 640 132.00
146 Investitionsbeiträge	2 432 622.00	210 100.00	353 212.00	2 289 510.00
<b>Passiven</b>	<b>41 747 964.39</b>	<b>48 495 461.11</b>	<b>49 503 087.08</b>	<b>40 740 338.42</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>24 094 667.27</b>	<b>41 428 538.96</b>	<b>48 890 961.79</b>	<b>16 632 244.44</b>
200 Laufende Verbindlichkeiten	1 862 009.20	39 036 491.74	40 200 266.59	698 234.35
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	5 021 293.25	2 000 000.00	7 011 089.25	10 204.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	197 643.25	387 739.72	167 812.60	417 570.37
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	16 500 000.00		1 500 000.00	15 000 000.00
209 Verbindlich.ggü.SF u.Fonds im FK	513 721.57	4 307.50	11 793.35	506 235.72
<b>Eigenkapital</b>	<b>17 653 297.12</b>	<b>7 066 922.15</b>	<b>612 125.29</b>	<b>24 108 093.98</b>
290 Verpfl.(+),Vorschüsse(-)ggü.Spezialfin.	5 298 402.09	827 134.21	93 713.00	6 031 823.30
291 Fonds	13 906.50		6 450.50	7 456.00
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	2 103 858.20		93 830.00	2 010 028.20
299 Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	10 237 130.33	6 239 787.94	418 131.79	16 058 786.48



# Finanzkennzahlen

A15	ab 2016	HRM2						Richtwerte
<b>Gewichteter Nettoverschuldungsquotient</b> (Nettoschuld I im Verhältnis zum gewichteten Fiskalertrag 100%)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	5.81%	46.48%	48.57%	61.82%	72.46%	47.03%	< 100 % gut 100 % - 150 % genügend > 150 % schlecht	
Der Nettoverschuldungsquotient gibt an, welcher Anteil der direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen bzw. wie viele Jahrestanchen erforderlich wären, um die Nettoschulden abzutragen. Der Steuerertrag wird auf 100% gewichtet gerechnet.								
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b> (Selbstfinanzierung in Prozent der Nettoinvestitionen)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	466.52%	134.33%	184.22%	144.23%	41.28%	194.12%	> 100% mittel-langfristig anzustreben 80% - 100% verantwortbare Neuverschuldung 50% - 80% problematische Neuverschuldung < 50% grosse Neuverschuldung	
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100% führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden. Mittelfristig sollte der SF-Grad im Durchschnitt gegen 100% sein, wobei auch der Stand der aktuellen Verschuldung eine Rolle spielt. Die Kennzahl kann starken Schwankungen unterliegen und sollte daher mittelfristig betrachtet werden.								
<b>Eigenkapital zum Fiskalertrag</b> (Eigenkapital in % des Fiskalertrages)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	88.04%	57.99%	53.73%	53.55%	50.55%	60.77%	> 60 % EG unter 2'000 Einwohner/innen EW (inkl. BG, KG, ZV) > 30 % EG 2'000 EW bis 9'999 EW > 15 % EG ab 10'000 EW	
Nach Gemeindegrösse abgestufte Mindestausstattung des Eigenkapitals (Bilanzüberschuss) zur Abdeckung von ausserplanmässigen Aufwandüberschüssen und zum Schutz vor einem Bilanzfehlbetrag.								
<b>Eigenkapitaldeckungsgrad</b> (Bilanzüberschuss, -fehlbetrag in % zum Laufenden Aufwand)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	52.27%	33.98%	32.28%	33.15%	29.38%	36.21%	> 60 % EG unter 2'000 Einwohner/innen EW (inkl. BG, KG, ZV) > 30 % EG 2'000 EW bis 9'999 EW > 15 % EG ab 10'000 EW	
Welche frei verfügbaren Reserven bestehen zur Deckung allfälliger Defizite. Es ist anzustreben, ausreichend frei verfügbare Reserven zu bilden, um Schwankungen auszugleichen. Je nach Gemeindegrösse sollten zwischen 15% bis 60% des Aufwandes aus der ER als Zielgrösse für den Bilanzüberschuss vorhanden sein.								
<b>Zinsbelastungsanteil</b> (Nettozinsen in Prozent des Laufenden Ertrags)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	0.54%	1.18%	0.79%	0.93%	1.11%	0.91%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend 9 % und mehr schlecht	
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.								
<b>Investitionsanteil</b> (Bruttoinvestitionen in Prozent des konsolidierten Gesamtaufwandes)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	8.33%	9.67%	8.95%	9.60%	9.28%	9.17%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit	
Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Die Kennzahl kann von Jahr zu Jahr sehr stark schwanken. Eine Beurteilung über mehrere Jahre ist deshalb wichtig und sinnvoll zusammen mit dem Selbstfinanzierungsanteil.								
<b>Nettoschuld I pro Einwohner</b> (Fremdkapital abzüglich Finanzvermögen)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	137	1 051	1 155	1 448	1 584	1 075	< 0 Nettovermögen 0 - 1'000 geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 hohe Verschuldung > 5'000 sehr hohe Verschuldung	
Klassische Grösse zur Beurteilung der Verschuldung bzw. des Vermögens der Gemeinde.								
<b>Nettoschuld II pro Einwohner</b> (Verwaltungsvermögen abzgl. Darlehen und Beteiligungen und Eigenkapital geteilt durch EW)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	-146	974	1 077	1 361	1 475	948	siehe Nettoschuld I	
Grösse zur Beurteilung der Verschuldung bzw. des Vermögens der Gemeinde unter Abzug der Beteiligungen im Verwaltungsvermögen. Entspricht dem klassischen Begriff der "Nettolast".								
<b>Bruttoverschuldungsanteil</b> (Bruttoschulden in Prozent des Laufenden Ertrages)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	43.09%	77.20%	86.77%	93.10%	99.38%	79.91%	< 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100% - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch	
Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. zur Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wieviele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzubauen.								
<b>Kapitaldienstanteil</b> (Kapitalkosten im Verhältnis zum Laufenden Ertrag)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	6.37%	7.95%	8.04%	8.00%	7.78%	7.63%	0 % - 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung	
Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (= Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.								
<b>Selbstfinanzierungsanteil</b> (Selbstfinanzierung im Verhältnis zum Laufenden Ertrag)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	20.00%	10.30%	11.78%	10.82%	3.26%	11.23%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schlecht	
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die öffentliche Körperschaft zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.								
<b>Bruttorendite Finanzvermögen</b> (Ertrag Finanzvermögen im Verhältnis zum Finanzvermögen)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	37.92%	1.14%	0.89%	1.03%	1.02%	8.40%	3 % - 5 % gut 1 % - 3 % genügend 0 % - 1 % schlecht	
Die Bruttorendite gibt Auskunft, wieviel % der Finanzvermögensertrag im Verhältnis zum Finanzvermögen beträgt. Je nach wirtschaftlicher Situation und Liegenschaften im Finanzvermögen kann diese Berechnung stark variieren.								
<b>Bruttoschulden pro Kopf</b> (Bruttoschulden pro Einwohner)	2020	2019	2018	2017	2016	Mittelwert		
	2 517	3 729	4 308	4 388	4 506	3 890	keine	
Diese Grösse ist für viele weiterführende Überlegungen von Bedeutung, insbesondere für die Finanzstatistik.								

## Publikation der Kandidatennamen für die Beamtenwahlen

Die definitiven Wahlvorschläge für das Gemeindepräsidium (Beamtenwahlen) der Einwohnergemeinde Balsthal gemäss § 53 Absatz 1 letzter Satz des Gesetzes über die politischen Rechte (GpR) vom 22. September 1996 (Stand 1. September 2019) sowie gemäss § 21 Absatz 1 litera d und § 23 Absatz 2 der Verordnung über die politischen Rechte (VpR) vom 28. Oktober 1996 (Stand 1. August 2015)

Name	Vorname	Jg	Partei	Beruf	Status
Kreuchi	Freddy	1991	FDP.Die Liberalen	Bauingenieur	neu
Menna	Pierino	1963	CVP	Bezirksschullehrer phil. II/Schulleiter	bisher

Balsthal, 3. Mai 2021

**Max Bühler**, Leiter Verwaltung und Gemeindeschreiber

---

## Publikation der Ergebnisse aus der Wahl der Mitglieder des Einwohnergemeinderates

Die Publikation der Ergebnisse der Wahl der Mitglieder des Einwohnergemeinderates gemäss § 121 des Gesetzes über die politischen Rechte (GpR) vom 22. September 1996 (Stand 1. September 2019) und gemäss § 49 Absatz 2 der Verordnung über die politischen Rechte (VpR) vom 28. Oktober 1996 (Stand 1. August 2015).

Um die ursprünglich festgestellte Unvereinbarkeit gemäss § 113 Absatz 1 litera c Gemeindegesetz (GG) vom 16. Februar 1992 (Stand 1. Januar 2021) [Die Geschwister Fabian Spring und Sascha Spring dürfen nicht gleichzeitig im Einwohnergemeinderat sein] bereinigte und vom Einwohnergemeinderat gemäss § 119 Absatz 1 litera d des Gesetzes über die politischen Rechte (GpR) vom 22. September 1996 (Stand 1. September 2019) validierte Wahlen.

### Liste 1: SP und Unabhängige Balsthal

Nr	Name	Jg	Beruf	Stimmen	gewählt
1.01	von Arb Heinz	1953	Pensionär	486	ja
1.02	Ott Bianca	1984	Künstlerin und Journalistin	465	nein
1.03	Wepfer Niklaus	1968	Sekretär	462	nein

## Liste 2: FDP.Die Liberalen Balsthal

Nr	Name	Jg	Beruf	Stimmen	gewählt
2.01	Kreuchi Freddy	1991	Bauingenieur	1'296	ja
2.02	Cessotto Enzo	1959	Architekt, dipl. Bauführer	434	nein
2.03	Spring Fabian	1980	Eidg. dipl. Elektroinstallateur	669	ja
2.04	Dobler Thomas	1967	Eidg. dipl. Verkaufsleiter MBA	460	ja
2.05	Fuhrmann Alexander	1981	Eidg. dipl. Baumeister	286	nein
2.06	Niemetz Boris	1976	Betriebswirt	357	nein
2.07	Oppliger Cédric	1984	Oberbauleiter	327	nein

## Liste 3: CVP Balsthal

Nr	Name	Jg	Beruf	Stimmen	gewählt
3.01	Ackermann Rahel	1994	Kauffrau EFZ	416	nein
3.02	Fluri Rahel	1996	Primarlehrerin in Ausbildung	667	ja
3.03	Hafner Simon	1996	Wirtschaftsinformatiker BSC	430	nein
3.04	Menna Pierino	1963	Gemeindepräsident/Schulleiter	782	ja
3.05	Winistörfer Marius	1999	Sachbearbeiter Master Staatsanwaltschaft	480	nein

## Liste 4: Schweizerische Volkspartei SVP Balsthal

Listenverbindung 5 - mit „kritisch-konstruktive Bauschtler“ (kkB)

Nr	Name	Jg	Beruf	Stimmen	gewählt
4.01	Rütti Christine	1960	Unternehmerin	883	ja
4.02	Zihler René	1973	Stv. Leiter Qualitätssicherung	662	ja
4.03	Reinhardt Mirco	1998	Elektroinstallateur EFZ	381	ja
4.04	Spring Sascha	1977	Bauführer SBA/Unternehmer	413	nein
4.05	Camacho Ricardo	1978	Projektmanager für betreutes Wohnen	175	nein

## Liste 5: kritisch-konstruktive Bauschtler (kkB)

Listenverbindung 4 - mit Schweizerische Volkspartei SVP

Nr	Name	Jg	Beruf	Stimmen	gewählt
5.01	Urban René	1959	Informatiker, Geschäftsführer	251	nein
5.02	Hubler Claudia	1968	Dipl. Kauffrau	351	nein

Balsthal, 3. Mai 2021

**Max Bühler**, Leiter Verwaltung und Gemeindeschreiber

# Der Einwohnergemeinderat hat...



(11.12.2020 bis 25.02.2021)

## **zugestimmt**

**Einer vorzeitigen Verlängerung des Baurechts- und Dienstbarkeitsvertrages** vom 21. Mai 1993 auf dem Areal des Tennisplatzes GB Balsthal Nr. 3331 um max. 10 Jahre.

**Dem Finanzplan 2021–2025 und dem Finanzierungsplan** Verkehrsanbindung Thal.

## **beschlossen**

**Die Weiterverfolgung der Sanierung des Daches** der Turnhalle Rainfeldschulhaus unter Einbezug einer Photovoltaikanlage West und Ost mit zusätzlichem Warmwasserheizeinsatz.

**Die Beteiligung der Einwohnergemeinde an den Mietkosten** der Spielgruppe neu mit jährlich CHF 9'600 anstatt mit CHF 6'000.

## **genehmigt**

**Die Erstellung des Leistungsbeschriebs und die Durchführung** einer Ausschreibung zum Ersatz des Atemschutzfahrzeuges im Jahr 2022 mit dem Ziel, einen Investitionskredit als Grundlage für eine Beschlussfassung zu erhalten.

## **beauftragt**

**Die Erarbeitung eines neuen Reglements** über die Vereinsunterstützung.

## **gewählt**

**Cédric Oppliger per 1. März 2021 für den Rest** der Legislaturperiode 2017–2021 als neues Mitglied der Baukommission der Einwohnergemeinde Balsthal. Der Sitz wurde vakant, da Philipp Buxtorf Bauverwalter der Einwohnergemeinde geworden ist.

## Verkehrsbeschränkungen Oberbergweg/Oberbergstrasse

Infolge Strassensanierungsarbeiten wird der Oberbergweg/-strasse von Höngen und Balsthal auf den Oberberg zeitweise gesperrt. Die Strasse ist für Fussgänger/innen und Velofahrer/innen jederzeit passierbar.

### **Abschnitt Laupersdorf, Höngen bis Oberberg**

**Dauer: 3. Mai 2021 bis ca. Ende Mai 2021**

### **Abschnitt Balsthal, Wydenweidliweg (Abzweiger zum Weiher, nach der Brücke) bis Oberberg**

**Dauer: Ende Mai 2021 bis ca. Juli 2021**

Wir bitten die Verkehrsteilnehmer die Signalisation sowie die Anweisungen der Baustellenleitung zu beachten und danken für das Verständnis.

Auskunft: Bauleitung BFS Bauingenieure AG, Balsthal, Tel. 062 386 60 90.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

**Einwohnergemeinde Balsthal**

**Einwohnergemeinde Laupersdorf**

**Bürgergemeinde Balsthal**

## Personelles

### Wir verabschieden

#### Corina Roth

hat die Arbeit als Sachbearbeiterin Steuern und Gebühren in der Finanzverwaltung am 1. Mai 2017 aufgenommen. Gegenüber Bürgern und Kunden war Frau Roth als freundlich und korrekt geschätzt. Sie meisterte den Spagat zwischen Nachdrücklichkeit und Verständnis gegenüber den Einwohnern in ihrer Funktion bestens. Leider hat sie uns per 28. Februar 2021 verlassen, wir wünschen ihr viel Freude und Befriedigung an ihrer neuen Stelle sowie beste Gesundheit.

#### Sandra Ledermann

absolvierte bereits die Lehre bei der Einwohnergemeinde Balsthal. Vom **1. Mai 2011** arbeitete sie als Gemeindeschreiber-Stellvertreterin und seit 1. Juli 2018 zusätzlich als Leiterin der Einwohnerkontrolle. Nach 10 Dienstjahren bei der Einwohnergemeinde Balsthal orientiert sie sich per 30. April 2021 beruflich neu. Sie wurde von der Bevölkerung und vom Gemeinderat sehr geschätzt. Sie hat viele Aufgabengebiete erledigt und diverse Weiterbildungen gemacht. Wir wünschen ihr viel Erfolg an der neuen Stelle.

### Wir begrüßen

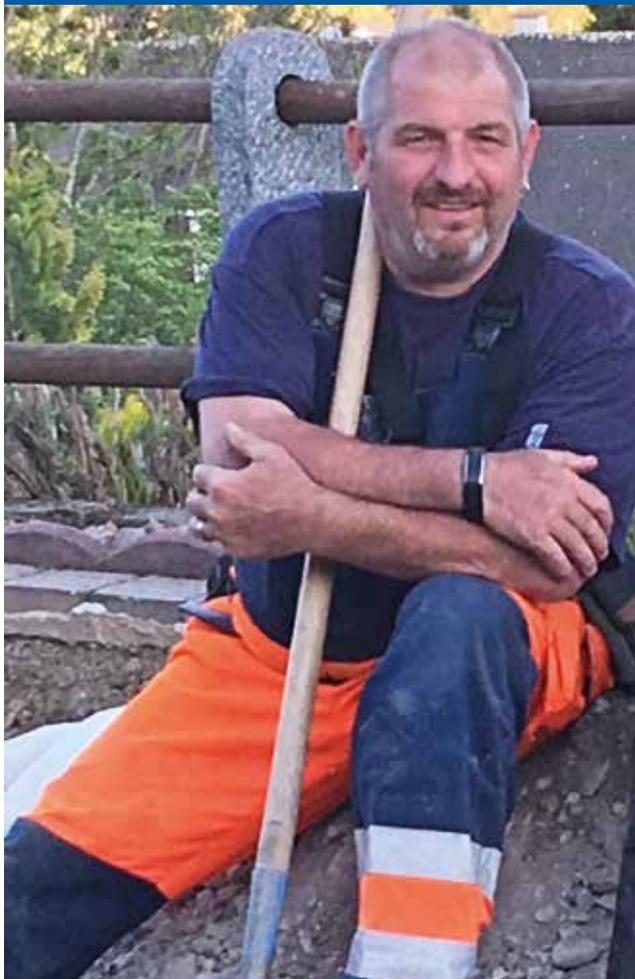
Am **1. April 2021** hat

#### Naijla Abdulai

ihre neue Tätigkeit als Sachbearbeiterin Steuern und Gebühren in der Finanzverwaltung aufgenommen. Sie bringt eine breite Erfahrung in der Finanzverwaltung insbesondere in der Steuerverwaltung mit, welche sie sich in Verwaltungen von anderen Einwohnergemeinden angeeignet hat.

Naijla Abdulai wohnt zusammen mit ihrem Ehemann in Bellach. Willkommen im Team der Einwohnergemeinde Balsthal. Wir wünschen ihr weiterhin viel Erfolg bei der Einarbeitung und viel Freude an ihrer neuen Tätigkeit.

### Dienstjubiläum



#### Manfred Bader

ist am **1. Mai 1991** als Mitarbeiter des Werkhofs in die Dienste der Einwohnergemeinde Balsthal eingetreten. Im Jahr 2001 absolvierte Manfred Bader erfolgreich die Berufsprüfung zum Brunnenmeister mit eidgenössischem Fachausweis und wurde anschliessend zum Leiter Werkhof befördert.

Seit mittlerweile 30 Jahren erledigt er mit seinem Team alle Aufgaben für das Allgemeinwohl der Einwohnerschaft von Balsthal. Mit viel Fachwissen und grossem Engagement erledigt Manfred Bader sämtliche Arbeiten sehr zuverlässig und rund um die Uhr. Auf Manfred kann man sich verlassen.

Wir gratulieren Manfred Bader zu seinem 30-jährigen Dienstjubiläum und wünschen uns, dass wir noch viele Jahre auf seine Dienste zählen dürfen.

## Räumung von Grabfeldern

**Die Grabfelder auf dem Friedhof Balsthal Ost, Haupteingang rechts, oberste und zweitoberste Grabreihe mit den Erstverstorbenen 1993–1997, werden wegen Ablauf der Ruhefrist durch die Einwohnergemeinde Balsthal ab 1. September 2021 geräumt.** Diese Information wird bei den betroffenen Grabfeldern angebracht.

Wir bitten die Angehörigen, die Grabpflege entsprechend zu planen und bei Bedarf zwischen dem **1. August 2021 und dem 30. August 2021** persönliche Gegenstände des Grabes abzuholen. Bitte räumen Sie vor dem 1. August 2021 nichts weg, damit die Grabfelder so lange wie möglich noch schicklich aussehen. Drittpersonen ist das Wegräumen untersagt.

Falls Sie einen Grabstein, eine Grabplatte oder eine Grabeinfassung behalten möchten, bitten wir Sie, Manfred Bader, Leiter Werkhof, 062 386 76 60, [werkhof@balsthal.ch](mailto:werkhof@balsthal.ch), bis am 30. August 2021 zu kontaktieren, damit er diese Gegenstände reservieren und mit Ihnen die Übergabe planen kann. Für die Übergabe können wir keine Haftung übernehmen und sie erfolgt somit auf Risiko der Angehörigen.

**Nach dem 30. August 2021 sind keine Reservationen mehr möglich.**

Ab Beginn der Räumung besteht kein Recht mehr auf nicht abgeholte bzw. nicht reservierte Gegenstände und sie gelten als zurückgelassen. Über alles Zurückgelassene verfügt die Einwohnergemeinde Balsthal unter Ablehnung jeglicher Entschädigungspflicht. Die Räumung erfolgt kostenlos.

Die aktuelle Adresse der Angehörigen ist uns nicht mehr durchgängig bekannt. Deshalb benachrichtigen wir nicht persönlich. Diese Information erfolgt monatlich im Anzeiger und wird im Anschlagkasten bei der Einwohnergemeinde Balsthal an der Goldgasse 13 und in der Gemeinews App publiziert. Zusätzlich wird diese Information bei den betroffenen Grabfeldern angebracht.

Bei Unklarheiten melden Sie sich bitte bei der Einwohnergemeinde Balsthal, Telefon 062 386 76 00.

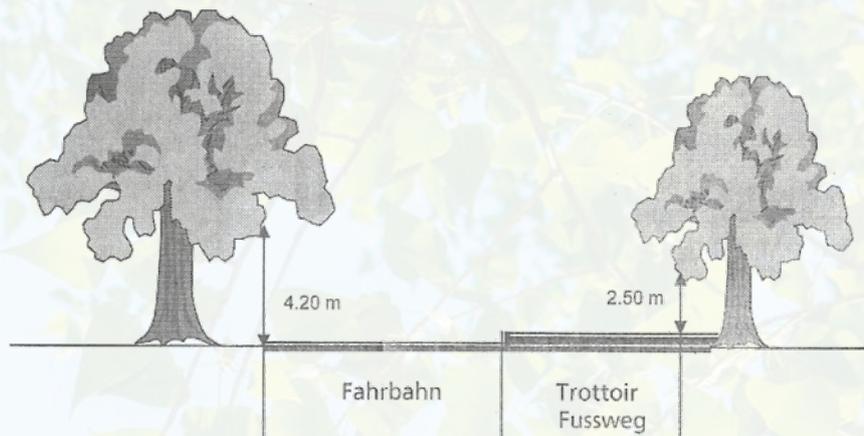
Balsthal, 13. Mai 2021

**Max Bühler**

Leiter Verwaltung und Gemeinewschreiber



## Aufforderung zum Aufschneiden von Bäumen, Sträuchern und Grünhecken



Gestützt auf § 7 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Balsthal werden die Grundeigentümer hiermit aufgefordert, alle Bäume und Sträucher, deren Äste auf öffentlichen Grund hinausragen, aufzuschneiden.

Das Aufschneiden hat längs der Strasse auf eine Höhe von 4.20 m, längs des Trottoirs und von Fusswegen auf eine Höhe von 2.50 m zu erfolgen.

Überhängende Äste dürfen Strassenbeleuchtungen, Verkehrssignale und Strassentafeln nicht verdecken.

Weiter erinnern wir daran, dass im Bereich von Kurven, Einmündungen und Zufahrten keine sichtbehindernden Einfriedungen, Bäume, Sträucher und andere Gegenstände gepflanzt oder aufgestellt werden dürfen.

Zum Ausführen dieser Arbeiten wird eine **Frist bis zum 20. August 2021 gesetzt**. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist ordnet die Bauverwaltung das Aufschneiden und Wegräumen auf Kosten der Grundeigentümer an.

Die Grünabfälle können während den ordentlichen Oeffnungszeiten im Hunzikerhof entsorgt werden.

Wir bitten Sie, unserer Aufforderung Folge zu leisten, und danken Ihnen im Voraus bestens für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

**Für Schäden an Personen und Fahrzeugen sowie Unfälle, die aus Nichtbeachtung obiger Anordnung entstehen, sind die Grundeigentümer haftbar.**

# Schwimmbad Moos Balsthal

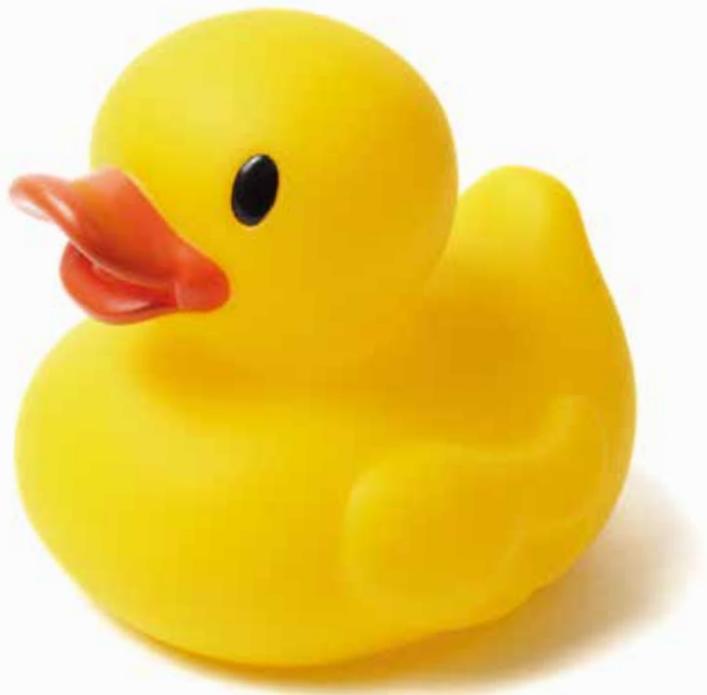
Offen seit

Freitag, 07. Mai 2021

## Öffnungszeiten 2021:

Mai und September	09.00 Uhr–19.00 Uhr
Juni bis August	08.00 Uhr–20.00 Uhr
Dienstag / Donnerstag	ab 06.30 Uhr Frühschwimmen

1. August:  
Schwimmbad ab 17.00 Uhr geschlossen



## Eintrittspreise 2021:

### Einzeleintritte

Erwachsene	CHF	8.–
Kinder (5–16 Jahre)	CHF	5.–

### Abendeintritte ab 17.00 Uhr

Einzel für alle	CHF	5.–
-----------------	-----	-----

### Saison-Abonnemente Einheimische

Erwachsene	CHF	100.–
Kinder (5–16 Jahre)	CHF	60.–

### Saison-Abonnemente Auswärtige

Erwachsene	CHF	130.–
Kinder (5–16 Jahre)	CHF	80.–

### Kombinierte Abonnemente

(Hallenbad und Schwimmbad Moos)

Einheimische Erwachsene	CHF	170.–
Einheimische Kinder (5–16 Jahre)	CHF	85.–
Auswärtige Erwachsene	CHF	230.–
Auswärtige Kinder (5–16 Jahre)	CHF	125.–

### Wertkarten

CHF 50.–	(Mehrwert 3%)
CHF100.–	(Mehrwert 5%)
CHF200.–	(Mehrwert 10%)

Für die Badkarten im Kreditkartenformat ist zusätzlich ein Depot von CHF 5.– zu entrichten.

Diese Badkarten sind wiederverwendbar und aufladbar. Wenn der Badgast die Karte nicht mehr braucht, wird das Depot zurückerstattet, allerdings nur, wenn die Karte unbeschädigt, nicht verschmutzt und nicht «verschrieben» ist.

**Auf Ihren Besuch im Schwimmbad Moos mit beheizten Wasserbecken und verschiedenen Attraktionen freuen sich die Einwohnergemeinde Balsthal und das Badpersonal.**

## Impressum:

Herausgeber/Copyright: Einwohnergemeinde Balsthal  
Mail: [info@balsthal.ch](mailto:info@balsthal.ch); Internetadresse: [www.balsthal.ch](http://www.balsthal.ch)  
Redaktion/Fotos: Max Bühler, Einwohnergemeinde Balsthal  
Layout/Satz: Q.R.T. Meyer & X.I.N. Steck, Balsthal  
Druck: Dietschi Print&Design AG, Olten  
Erscheint ca. 6x jährlich in einer Auflage von 3000 Expl.

# balsthal

